



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 October 2020
Russian
Original: English

Первый комитет

Пункт 103 II) повестки дня

Всеобщее и полное разоружение: осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам

Австралия, Австрия, Афганистан, Замбия, Ирак, Испания, Мексика, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины, Черногория, Чили, Швейцария и Швеция: проект резолюции

Осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [63/71](#) от 2 декабря 2008 года относительно Конвенции по кассетным боеприпасам и [70/54](#) от 7 декабря 2015 года, [71/45](#) от 5 декабря 2016 года, [72/54](#) от 4 декабря 2017 года, [73/54](#) от 5 декабря 2018 года и [74/62](#) от 12 декабря 2019 года относительно осуществления этой конвенции,

вновь подтверждая свою решимость навсегда положить конец страданиям и потерям, порождаемым кассетными боеприпасами в процессе их применения, когда они не срабатывают так, как это предполагалось, или когда их бросают,

выражая сожаление по поводу недавних случаев применения кассетных боеприпасов и возросли связанные с ними потери среди гражданского населения, и призывает тех, кто продолжает применять кассетные боеприпасы, незамедлительно прекратить любую такую деятельность,

сознавая, что взрывоопасные остатки кассетных боеприпасов убивают или калечат гражданских лиц, в том числе женщин и детей, препятствуют экономическому и социальному развитию, в том числе вызывая потерю средств к существованию, затрудняют восстановление и реконструкцию в постконфликтный период, задерживают процесс возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц или препятствуют ему, могут оказывать негативное воздействие на национальные и международные усилия по миростроительству и оказанию гуманитарной помощи и порождают другие тяжелые последствия, которые могут сохраняться на протяжении многих лет после их применения,



будучи озабочена опасностями, порождаемыми крупными национальными запасами кассетных боеприпасов, сохраняемых для целей оперативного использования, и будучи преисполнена решимости обеспечить их быстрое уничтожение,

признавая последствия применения кассетных боеприпасов для женщин, мужчин, девочек и мальчиков и важность оказания соответствующими государствами надлежащей помощи пострадавшим от кассетных боеприпасов с учетом гендерного и возрастного факторов,

считая необходимым реально способствовать эффективным и скоординированным образом решению сложной задачи удаления взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов, разбросанных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

принимая во внимание необходимость надлежащим образом координировать усилия, прилагаемые в различных форумах, в том числе в рамках Конвенции о правах инвалидов¹, в целях обеспечения прав и удовлетворения нужд тех, кто пострадал от оружия разного рода, и будучи преисполнена решимости не допускать дискриминации среди тех, кто пострадал от оружия разного рода,

подтверждая, что в случаях, не предусмотренных Конвенцией по кассетным боеприпасам² или другими международными соглашениями, гражданские лица и комбатанты постоянно остаются под защитой и действием принципов международного права, вытекающих из установившихся обычаев, из принципов гуманности и требований общественного сознания,

приветствуя шаги, предпринятые в последние годы на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях запрещения, ограничения или временного прекращения применения, накопления запасов, производства и передачи кассетных боеприпасов, и приветствуя также в этой связи то, что за период с 2014 года все государства Центральной Америки присоединились к Конвенции и тем самым реализовали свое стремление стать первым регионом мира, свободным от кассетных боеприпасов,

подчеркивая роль общественного сознания в упрочении принципов гуманности, показателем которой стал всеобщий призыв положить конец человеческим страданиям, порождаемым кассетными боеприпасами, и отмечая усилия, прилагаемые в этих целях Организацией Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста, Коалицией против кассетных боеприпасов и многими другими неправительственными организациями по всему миру,

отмечая, что к Конвенции присоединилось в общей сложности 123 государства: 110 стали ее участниками и 13 подписали ее,

отмечая также, что в 2020 году исполняется десятилетняя годовщина вступления Конвенции в силу и особо отмечая необходимость приложения дальнейших усилий для ускорения процесса придания ей универсального характера,

принимая к сведению инициативу Генерального секретаря «Обеспечение нашего общего будущего: повестка дня в области разоружения», в частности часть III, озаглавленную «Разоружение, которое спасает жизни»,

принимая к сведению также Дубровникскую декларацию 2015 года³ и Дубровникский план действий⁴, принятые на первой Конференции

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

² *Ibid.*, vol. 2688, No. 47713.

³ CCM/CONF/2015/7, приложение I.

⁴ Там же, приложение III.

государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в Дубровнике, Хорватия, 7–11 сентября 2015 года,

принимая к сведению далее политическую декларацию, которая была принята консенсусом под председательством Нидерландов на шестом совещании государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам, состоявшемся в Женеве 5–7 сентября 2016 года⁵, и в которой 2030 год был определен как крайний срок для выполнения всех невыполненных индивидуальных и коллективных обязательств, вытекающих из Конвенции,

приветствуя диалог, который был проведен Германией в качестве Председателя седьмого совещания государств — участников и в котором приняли участие государства, не являющиеся участниками Конвенции, в том числе диалог между военными, в поддержку обеспечения всеобщего присоединения к Конвенции, и учитывая ту помощь, которая благодаря концепции коалиции стран может быть оказана затрагиваемым странам в осуществлении их обязательств по Конвенции,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в деле полного и эффективного осуществления Конвенции, памятуя при этом о важных проблемах, по-прежнему препятствующих достижению этой цели,

признавая важность полной вовлеченности и равных возможностей для полноценного участия женщин и мужчин в принятии связанных с Конвенцией решений о процессах, стратегии и деятельности по программам в области разоружения,

1. *настоятельно призывает* все государства, не входящие в круг участников Конвенции по кассетным боеприпасам², как можно скорее стать ее участниками путем ее ратификации или присоединения к ней, а все государства-участники, которые обладают такой возможностью, способствовать присоединению к Конвенции благодаря двусторонним, субрегиональным и многосторонним контактам, информационно-просветительской деятельности и использованию других средств;

2. *подчеркивает* важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции, в том числе посредством осуществления Дубровнического плана действий⁴;

3. *выражает серьезную озабоченность* в связи с большим числом утверждений и сообщений о применении кассетных боеприпасов в различных частях мира, а также документальных свидетельств такого применения и связанных с ним потерями среди гражданского населения и другими последствиями, которые препятствуют достижению устойчивого развития;

4. *настоятельно призывает* все государства-участники своевременно представить Генеральному секретарю полную информацию, как это требуется согласно статье 7 Конвенции, с целью способствовать транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. *предлагает* всем государствам, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, представлять на добровольной основе информацию, которая могла бы способствовать повышению эффективности операций по удалению и уничтожению взрывоопасных остатков кассетных боеприпасов и связанной с этим деятельности;

⁵ CCM/MSP/2016/9, приложение I.

6. *вновь предлагает* государствам, не являющимся участниками, присоединиться к продолжающемуся диалогу по вопросам, имеющим отношение к Конвенции, с целью повысить степень ее гуманитарного воздействия и способствовать приданию ей универсального характера, а также участвовать в диалоге между военными в целях решения конкретных вопросов безопасности, связанных с кассетными боеприпасами;

7. *вновь предлагает и рекомендует* всем государствам-участникам, заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста, Коалиции против кассетных боеприпасов и другим соответствующим неправительственным организациям принимать участие в предстоящих официальных совещаниях по Конвенции;

8. *предлагает и рекомендует* всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие во второй Конференции государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в Лозанне, Швейцария, 23-27 ноября 2020 года, и принимать участие в будущих совещаниях государств — участников Конвенции, предусмотренных в программе работы;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать созывать совещания государств — участников Конвенции по кассетным боеприпасам по рассмотрению действия Конвенции и продолжать оказывать необходимую помощь и предоставлять такие услуги, которые могут оказаться необходимыми для выполнения задач, возложенных на него согласно Конвенции и соответствующим решениям совещаний государств-участников и второй обзорной конференции;

10. *призывает* государства-участники и участвующие государства заняться вопросами, возникшими в связи с неуплатой взносов, в том числе изыскать варианты для обеспечения устойчивого финансирования всех официальных совещаний и как можно скорее произвести выплаты в счет погашения своей доли сметных расходов;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят шестой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Всеобщее и полное разоружение», подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам».